



---

## Focus on Education Newsletter

2018- 2019

### Spring 2019 (Spanish)

---

#### Empleado del año

Felicitaciones al Vickie Rogers, médico de salud de la escuela preparatoria Walla Walla High School, por haber sido nombrada la "Empleada regional clasificada ESD 123 del año". Ella ayuda a los estudiantes con condiciones médicas complejas para garantizar que reciban el apoyo necesario para tener éxito en la escuela y en la vida. Rogers es conocida por su habilidad de desarrollar relaciones fuertes y positivas con estudiantes, padres, personal y socios de la comunidad local.

#### Beca Dell

La estudiante Lynely Salazar, del grado doce en Walla Walla High School, recibió una beca de \$20,000. El premio de la beca también incluye una computadora portátil Dell y fondos para pagar los libros de texto universitarios. Salazar actualmente está tomando tres cursos de colocación avanzada. Está involucrada en el programa AVID que apoya a los estudiantes en su búsqueda de la educación superior. Salazar tiene un promedio de 3.951 y está interesada en estudiar negocios en la universidad. Ella ha reducido sus opciones universitarias a tres y planea tomar una decisión final muy pronto. Sus padres son Felipe y María Salazar.

#### La demanda estimula la expansión del programa de lenguaje dual

*El programa de este otoño será para 40 estudiantes adicionales de kínder*

La demanda del exitoso programa de dos idiomas de las Escuelas Públicas de Walla Walla continúa creciendo, impulsando una expansión de dos nuevas clases de kínder en la primaria Green Park para el próximo otoño. El interés adicional en el programa fue descubierto durante una serie de noches informativas para padres que explicaban la vía bidireccional del programa de lenguaje dual. El personal del departamento bilingüe le dio seguimiento a las reuniones informativas con entrevistas a las posibles familias con estudiantes de kínder. Después del proceso de entrevista, se encontró un total de 130 estudiantes de kínder que expresaron interés en participar en el programa bidireccional de lenguaje dual para el siguiente ciclo escolar. Actualmente, el distrito solo puede atender a aproximadamente 80 estudiante de kínder en la primaria Edison, la escuela elegida del distrito para ofrecer la programación de lenguaje dual, lo que impulsa una expansión a la primaria Green Park.

"Nuestras familias entienden que el lenguaje es poder", dijo el Dr. Víctor Vergara, director de educación bilingüe y enlace latino.

La recomendación del Comité de Educación Bilingüe en 2017 declaró: "Si el interés del programa supera lo que Edison puede ofrecer, entonces se debe considerar la expansión a sitios adicionales."

El programa de lenguaje dual del distrito comienza en kínder

The Walla Walla School District is an Equal Opportunity Employer and complies with all requirements of the ADA.

donde los estudiantes pasan la mayor parte del día aprendiendo mediante la instrucción en español. El porcentaje de instrucción en inglés aumenta a medida que los estudiantes progresan a través del programa. El modelo del programa en Green Park será idéntico al de Edison en apoyo a la dirección alineada y coherente del distrito. El programa de lenguaje dual utiliza el sistema de compañeros donde un estudiante hispanohablante nativo se junta con un estudiante nativo de habla inglés para desarrollar su conjunto de conocimientos y habilidades. Esto también promueve la diversidad cultural y respeto entre todos los estudiantes. La investigación muestra que los estudiantes que aprenden dos idiomas, generalmente, superan en el aula a los estudiantes que solo hablan inglés al terminar la primaria.

Vergara comentó: "La primaria Green Park tiene una rica historia de educación bilingüe y tiene el espacio físico disponible para permitir cuatro aulas en cada nivel de grado. El tamaño de la escuela permite acomodar dos aulas de lenguaje dual y dos aulas para los estudiantes del área de asistencia que desean el inglés solamente. Además, 29 de los 130 estudiantes que mostraron interés en participar en el programa ya residen dentro del área de asistencia de Green Park". Se recomienda que los interesados en aprender más sobre el programa de lenguaje dual contacten por teléfono o por correo electrónico al Departamento de Educación Bilingüe del distrito.

APRENDIENDO DOS IDIOMAS	DOMINIO AL NIVEL DE GRADO O MEJOR EN INGLÉS Y ESPAÑOL	LOS GRADUADOS MÁS SOLICITADOS DE WASHINGTON	
ALFABETIZACIÓN EN ESPAÑOL K PRIMARIA INGLÉS	ALFABETIZACIÓN EN ESPAÑOL 6 SECUNDARIA	ALFABETIZACIÓN EN ESPAÑOL 9 PREPARATORIA	SELLO DE ALFABETIZACIÓN BILINGÜE >> 12 BILINGÜE >> LECTOESCRITOR BILINGÜE >>

TELÉFONO >> (509) 526-6784

CORREO ELECTRÓNICO >> [mmelgoza@wwps.org](mailto:mmelgoza@wwps.org)

**Serie para padres**

Este ciclo escolar, Walla Walla Valley Disability Network se ha asociado con el distrito escolar para presentar talleres de crianza para padres. Estos talleres nocturnos reúnen a los padres de estudiantes con discapacidades junto con educadores para abordar problemas relacionados con la crianza y educación de estudiantes con discapacidades. Se realizaron nueve talleres durante el ciclo escolar 2018-2019 con el objetivo de motivar y alentar a las personas con discapacidades para alcanzar su máximo potencial. El programa ofrece guardería y cena gratis para mejorar la participación.

*FOTO (I-D) - Libby Thompson (directora de educación especial de WWPS), Glenna Gallo (directora de educación especial de OSPI) y Cyndy Knight (directora ejecutiva de Walla Walla Valley Disability Network)*

**Mesa Directiva:**

Dr. David Hampson  
Ruth Ladderud  
Derek Sarley  
Terri Trick  
Sam Wells

**DECLARACIÓN INTEGRAL DE NO DISCRIMINACIÓN**

Las Escuelas Públicas de Walla Walla no discriminan en ningún programa o actividad debido al sexo, raza, ideología, religión, color, nacionalidad, edad, estado veterano o militar, orientación sexual, expresión e identidad de género, discapacidad o el uso de un perro guía entrenado o un animal de servicio y se provee acceso igual a los Boy Scouts y otros grupos juveniles designados. Los siguientes empleados han sido asignados para manejar las preguntas y denuncias de supuestas discriminaciones:

\* Coordinadora de Title IX &  
Coordinadora del cumplimiento de derechos civiles  
LIZ CAMPEAU, directora de recursos humanos  
364 S. Park Street  
Walla Walla, WA 99362  
(509) 527-3000  
lcampeau@wwps.org

\* Coordinadora de la sección 504/ADA  
LIBBY THOMPSON, directora de educación especial  
364 S. Park Street  
Walla Walla, WA 99362  
(509) 527-3000  
lthompson@wwps.org

*Las Escuelas Públicas de Walla Walla son un empleador que ofrece igualdad de oportunidad y cumple con todos los requisitos de la ADA.*

**la expansión de programas de aprendizaje temprano**

La Mesa Directiva de las Escuelas Públicas de Walla Walla está llevando a cabo una revisión de consolidación de las escuelas primarias y un estudio de expansión del aprendizaje temprano. Este estudio integral se centra en la posible consolidación al nivel de primaria para el ciclo escolar 2020-2021 y una evaluación de las necesidades del programa de aprendizaje temprano y posible desarrollo de un centro de aprendizaje temprano. Los miembros de la junta escolar harán visitas a las escuelas primarias, realizarán encuestas, revisarán los datos de inscripción, analizarán las finanzas del distrito y estudiarán las opciones del programa preescolar como parte del estudio. Los miembros de la junta escolar tomarán una decisión a principios de noviembre.

## Éxito de graduación

*Las tasas de graduación de las preparatorias Wa-Hi y Lincoln sobrepasan los promedios estatales*

La obtención del diploma de la escuela preparatoria es muy importante en la vida de los jóvenes y representa la culminación de 13 años de cumplir con rigurosas normas educativas nacionales, estatales y locales.

El distrito está celebrando los recientes resultados de graduación, publicados por la Oficina del Superintendente Estatal de Instrucción Pública que revelan que Walla Walla High School y Lincoln High School están superando los promedios estatales.

La tasa de graduación de cuatro años de Walla Walla High School fue del 91 por ciento para la clase de 2018, 10 puntos porcentuales por encima del promedio estatal. La tasa de cuatro años de Lincoln High School el año pasado fue del 85 por ciento, lo que representa un máximo histórico.

El Plan Estratégico de cinco años del distrito, que se enfoca en instrucción de alta calidad, sistemas alineados y coherentes, necesidades sociales y emocionales y entornos seguros y atractivos, está proporcionando la base para tasas de graduación más altas.

"Como parte de nuestro Plan Estratégico de cinco años, hemos designado fondos para apoyar un ciclo de adopción de seis años para los materiales básicos del plan de estudios", dijo Christy Krutulis, directora ejecutiva de enseñanza y aprendizaje.

"También estamos colaborando en equipos para determinar los estándares esenciales que los estudiantes deben conocer en cada nivel de grado. Respondiendo colectivamente a los datos de los estudiantes para brindar apoyo a los estudiantes que necesitan más tiempo y extensiones para aquellos que han dominado el estándar; estamos satisfaciendo de manera más efectiva las necesidades individuales". Ha aumentado la oportunidad de colaboración profesional para maestros, con apoyo continuo después de la adopción de los nuevos materiales. Los maestros también son líderes en la implementación de los nuevos materiales y mejores prácticas de instrucción.

"Estoy muy orgulloso de nuestros maestros, personal de apoyo,

*"Estoy muy orgulloso de nuestros maestros, personal de apoyo, estudiantes y administradores por su arduo trabajo para asegurar que nuestros estudiantes se gradúen listos para la universidad y una profesión.*

*-Christy Krutulis  
directora ejecutiva de enseñanza y aprendizaje*

estudiantes y administradores por su arduo trabajo para asegurar que nuestros estudiantes se gradúen listos para la universidad y una profesión", dijo Krutulis. "Nuestra visión es desarrollar a los graduados más solicitados de Washington y nuestros resultados demuestran que vamos por el camino correcto".

### **Mensaje del superintendente**

Las Escuelas Públicas de Walla Walla envían por correo el boletín de Enfoque en la educación a los hogares de los residentes tres veces al año. Esta publicación sirve como plataforma para mantener a nuestra comunidad informada y conectada con el distrito escolar.

Agradecemos su participación y apoyo. La Mesa Directiva y yo valoramos sus comentarios y agradecemos sus ideas mientras nos esforzamos por lograr una educación de clase mundial para todos los estudiantes.

*Nuestra Visión - Desarrollar a los graduados más solicitados de Washington*

superintendente

Wade Smith

(509) 527-3000

wsmith@wwps.org

Twitter: @WallaWallaSup

### **Los resultados de la encuesta muestran un fuerte apoyo *Los datos revelan que el distrito escolar va por buen camino***

Así como las montañas cubiertas de nieve que rodean nuestro valle comienzan a descongelarse y las flores comienzan a adornar muchos de nuestros patios, estos rituales anuales sirven como un recordatorio de que la graduación y las actividades de fin de año están a la vuelta de la esquina.

Este fue un año histórico para las Escuelas Públicas de Walla Walla; uno que será recordado por muchos años por venir. Al recibir casi el 75% de apoyo, nuestra comunidad se unió para invertir en la preservación de tres de nuestros planteles más antiguos; WaHi, Pioneer y Lincoln. Además, nuestros votantes afirmaron la vital necesidad de invertir en seguridad, protección, infraestructura y mejoras de eficiencia en otros sitios escolares. A medida que estos proyectos comienzan a tomar forma, estamos muy complacidos de que gran parte del trabajo ya ha sido otorgado a contratistas y vendedores locales.

A medida que nuestro distrito entra al tercer año de nuestro Plan Estratégico de cinco años, las inversiones específicas, el enfoque y los esfuerzos en nuestros planteles comienzan a revelarse. No solo mejoraron las tasas de graduación, sino que están muy por arriba. Gracias a nuestro personal dedicado, el enfoque renovado, participación de los estudiantes, alineación de nuestros sistemas y eliminación de las barreras, las tasas de graduación de Walla Walla High School y Lincoln High School ahora superan con creces los promedios estatales.

*Además, nuestro Consejo de Administración dedicado continúa sus esfuerzos en torno a la transparencia, la*

The Walla Walla School District is an Equal Opportunity Employer and complies with all requirements of the ADA.

*rendición de cuentas y la responsabilidad fiscal. Las recientes encuestas de la comunidad, muestran que sus esfuerzos están dando frutos. Más del 85% de los integrantes de la comunidad creen que WWPS está en el camino correcto y nuestra Mesa Directiva opera de manera abierta y transparente. Además, el 93% recomendaría nuestro distrito a otros y más del 80% cree que estamos usando los impuestos de manera diligente.*

Al ingresar al cuarto año como superintendente de nuestro distrito, no podría estar más orgulloso y honrado de servir como su líder. Aunque estaremos increíblemente ocupados con mejoras de capital en nuestros planteles, esto no va a restar valor a nuestros esfuerzos colectivos de que los altos niveles de aprendizaje sigan siendo nuestro objetivo principal. Aunque estamos experimentando éxito, podemos y continuaremos mejorando nuestros resultados, eficiencia y compromiso para garantizar que cumplamos con nuestra visión de “Desarrollar a los graduados más solicitados de Washington”.

¡Manténgase conectado!

>> Web: [wwpsbond.org](http://wwpsbond.org)

>> Twitter: [@bondwwps](https://twitter.com/bondwwps)

## LAS NOTICIAS MÁS RECIENTES DE LOS BONOS

### Opciones de ventanas para Wa-Hi

Los empleados de Perfection Glass of Walla Walla instalan una maqueta de muestras de ventanas con eficiencia energética para la renovación de Walla Walla High School. A principios de esta primavera, el personal, los estudiantes, los padres y las partes interesadas de la comunidad comentaron sobre las ventanas que querían para la modernización de la escuela. Las opciones de muestra fueron un tinte claro a un tinte oscuro en el panel superior y una versión esmerilada a oscura para la sección inferior, diseñada para mejorar la seguridad.

El personal de la escuela Pioneer visita escuelas del área

El personal de Pioneer Middle School que forma parte del Equipo de Planificación de Especificaciones

Educativas de Bonos de Construcción recorrió la secundaria Armand Larive Middle School (Hermiston) y

Chinook Middle School (Kennewick) para revisar los diseños educativos actuales y mejores prácticas.

Estos recorridos ofrecieron la oportunidad de generar ideas y comenzar un análisis sobre posibles decisiones de diseño para la remodelación de Pioneer Middle School. Se espera que la construcción del proyecto de remodelación de Pioneer Middle School comience el otoño de 2020.

## REPORTE DE LOS BONOS

Cumpliendo con nuestra promesa

## RESPONSABILIDAD

## Comité de Supervisión de Bonos

Este grupo está supervisando cuidadosamente la entrega del programa de bonos para garantizar la responsabilidad, la transparencia fiscal y la confianza de la comunidad. Este grupo se ha reunido cuatro veces hasta ahora y continuará reuniéndose periódicamente para revisar las finanzas, contratistas, ofertas, alcance de los proyectos y plazos de construcción.

### Miembros:

- >> Scott Morasch, *presidente*
- >> Mark Hess, *vicepresidente*
- >> Bonnie Bowton
- >> Yolanda Esquivel
- >> Lawson Knight
- >> Kim McDaniels
- >> Terry McConn
- >> Dick Moeller
- >> Jennifer Mouat
- >> Ken Seibold
- >> Tony Wenham

## MANTENIÉNDOLO LOCAL

*Negocios de Walla Walla trabajando en los proyectos de bonos hasta ahora:*

- >> Jackson Contractor Group, Inc.
- >> Anderson Perry & Associates
- >> PBS Engineering and Environmental
- >> Integrity Design & Copyworks, LLC
- >> Pacific Power
- >> Perfection Glass of Walla Walla
- >> S&K Mountain Construction
- >> Wilson Design Company

## PROYECTOS DE VERANO

### INFRAESTRUCTURA Y SEGURIDAD

- >> Techado y climatización en Berney
- >> Techado en Blue Ridge & Green Park
- >> Seguridad & protección
  - Vestíbulos asegurados
  - Actualización de cámaras y vigilancia
  - Mejoras de cercado y señalización
  - Control de acceso

- >> Energía de reserva en Garrison
- >> Reparación del techo en Prospect Point & actualización de refrigeración en la cocina

Visión general de proyecto – mirada más de cerca

Nuevo edificio de ciencias

Wa-Hi

Sala de ciencias de alta tecnología -

Se han completado los diseños esquemáticos preliminares para el nuevo edificio de ciencias de Walla Walla High School.

Visite la página de bonos del distrito para más detalles.

¡La construcción comienza este otoño!

Preparación del techo y climatización

Berney

Contratista local

Este verano, el contratista local S&K Mountain Construction se prepara para el proyecto de techado y climatización de eficiencia energética

en la primaria Berney.

Proyecto de muestras del suelo

1. Perforación del suelo

El equipo de Anderson Perry & Associates perfora muestras del pavimento en Wa-Hi para evaluar el espesor del pavimento para cumplir con los códigos locales y del estado.

2. Muestras de suelo

Las muestras de suelo determinan el tipo de suelo y proporcionan datos más profundos utilizados para el diseño estructural, civil y de aguas pluviales.

3. Excavaciones de prueba

Anderson Perry & Associates excavan pozos de prueba para reunir datos en Pioneer Middle



School con el fin de determinar el tipo de suelo, así como infiltración y velocidad de percolación del agua.

3 tipos de exploración geotécnica

### **Veterano de la marina, Gene Gossett**

Se honra a un veterano local

El superintendente, Wade Smith, seleccionó al graduado de la clase de 1964 en Wa-Hi y veterano de la marina, Gene Gossett, para recibir el Premio de Liderazgo Comunitario de la Asociación de Administradores Escolares del Sudeste de Washington 2019.

Gossett sirvió dos años en Vietnam después de la preparatoria. Actualmente, es el presidente de JROTC Boosters, que fundó en 2014.

Gene trabajó en la Penitenciaría del Estado de Washington por 20 años y fue conductor de autobuses escolares durante ocho años.